


By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First <b>MELROSE HARDWARE</b> 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 TuesFri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p><b>David Bowers</b> Attorney/Abogado 540-345-6622  <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	
 <p><b>JESUS EL BUEN PASTOR</b> Pastor Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>	<p><b>PRAY THE ROSARY</b></p> 	<p>If you could plan your own funeral, what would you choose? A traditional service? A big party? A small gathering? You can. Let us know what you'd choose. Visit <a href="http://oakeys.com/advance-1">oakeys.com/advance-1</a> or 982-2100.</p>
<p><b>Grupo de Oración y Alabanza</b> St. Gerard Catholic Church Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>	<p><b>PLACE YOUR AD HERE</b> <b>\$110 FOR 6 MONTHS</b> <b>CALL 540-343-7744</b></p>	 <p>TRADITION &amp; INNOVATION IN FUNERAL CARE ROANOKE, NORTH, VINTON, SOUTH, EAST CHAPELS &amp; CREMATION TRIBUTE CENTER</p>
<p><b>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</b></p>	 <p><b>Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</b></p>	<p><b>BEIJING RESTAURANT</b> CHINESE &amp; LATIN FOOD 540-266-7662 <a href="http://www.bestchinesenow.com">www.bestchinesenow.com</a> Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a <b>Valeria Artiga al (347) 665-6530.</b> Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p> 	<p><b>SU ANUNCIO AQUI</b> <b>SOLO \$110 / 6 MESSSES</b> <b>(540) 343-7744</b></p>	
<p><b>Confecciones Valeria</b> Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. <b>¡Viste con estilo, Viste con nosotros!</b> Valeria Artiga te atenderá, sólo llama... <b>+1 (347) 665 6530</b> También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p>  	<p><b>RECE EL ROSARIO</b></p> 	

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las **"GRACIAS"** por su apoyo.



# Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW  
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):  
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: [office@stgerardroanokeva.org](mailto:office@stgerardroanokeva.org)

Our website: [stgerardroanokeva.org](http://stgerardroanokeva.org)



**December 12, 2021 / 12 de diciembre de 2021**



**THIRD SUNDAY OF ADVENT**  
**TERCER DOMINGO DE ADVIENTO**

In Service to our Faith Community

**Fr. Danny Cogut, Pastor:** [dcogut@richmonddiocese.org](mailto:dcogut@richmonddiocese.org)

**Fr. Jaime A. Guardado Delgado, Parochial Vicar:** [jguardado@richmonddiocese.org](mailto:jguardado@richmonddiocese.org)

**Maria Morales, CRE:** [maria@stgerardroanokeva.org](mailto:maria@stgerardroanokeva.org)

**Jim Allen, Business Manager:** [jim@stgerardroanokeva.org](mailto:jim@stgerardroanokeva.org)

**Isabel Booth, Hispanic Ministry:** [isabel@stgerardroanokeva.org](mailto:isabel@stgerardroanokeva.org)

**Isaura Muñoz, Administrative Assistant:** [isaura@stgerardroanokeva.org](mailto:isaura@stgerardroanokeva.org)

*Welcome to Our Visitors!* we're happy to have you here.  
*Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano*  
*La Bienvenida a Nuestros Visitantes:* Estamos muy contentos de que este aquí.



**PRAYER INTENTIONS**  
*In our Thoughts and Prayers*

*Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:*  
Linda Sparta, Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Anne Huff, Charles Anderson, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Sr., Martino Gahungu, Bridgette Kamtayo, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Allaya Garza, Brenda Willis, Alvaro Ipiña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper.

*Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:*  
Rev. Mr. Dillon A. Bruce, Armando Herrera, Alexandre Jimenez, Joseph G Kauflin, William C. Buckley, Christopher J. Weyer, David Arellano, William W. Douglas, Matthew R. Kelly, Seth M. Seaman, Andrew R. Clark, Gregory S. Guilfoyle, Samuel G. Hill, Chase Imoru, Charlie Palmer, Carl Thompson, Graham Fassero, Ian W. Grosskopf, David W. Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter T. Olbrych,

**Office Hours:**  
**Monday – Friday**  
*8:30 am—1:30 pm and 2:30—3:30 pm*

**MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS**  
**Saturday/sábado: 5:30 pm**  
Spanish/español  
**Sunday/ domingo: 9:30 am**  
English/inglés and/  
**12:30 pm Spanish/español**  
**At OLPH/En Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem: 1:00 pm**  
Spanish/español  
**Weekdays/entre semana:**  
**Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/español**  
**Thursday/jueves: Holy Hour and Reconciliation/Hora Santa y Confesiones: 7:45 pm to/a 8:45 pm**  
bilingual/bilingue

**Readings for Sunday December 12 / Lecturas para el domingo 12 de diciembre**  
Zep/Sof 3:14-18a; Ps/Salmo: Is 12:2-3, 4, 5-6; Phil/Flp 4:4-7; **Lk/Lc 3:10-18**

*Upcoming at St. Gerard's!*  
*¡Ya viene a San Gerardo!*

**Sunday, December 12 / domingo, 12 de diciembre**  
9:30 am—Mass  
11:00 am—Christian Formation K-8/Formación Cristiana K-8  
12:30 pm—Misa/Intencion de Misa por Jose Anaya y Cecilia Nuñez†  
6:00 pm—Christian Formation for High School

**Monday, December 13 / lunes, 13 de diciembre**  
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico  
6:00 pm—Bible study/Estudio Biblico

**Tuesday, December 14 / martes, 14 de diciembre**  
10:30 am—Casas de oración/House of prayer  
7:00 pm—Choir Practice/Pratica del Coro

**Wednesday, December 15 / miércoles, 15 de diciembre**  
12:00 pm—Valley Wide Reconciliation Services/Servicios de Confesiones del Valle  
7:00 pm—Clase Crecimiento en el espiritu/Growing in the Spirit class  
7:00 pm—RCIA/RICA  
7:00 pm—Inician las posadas/Posadas begin

**Thursday, December 16 / jueves, 16 de diciembre**  
5:00 pm—Liturgy Committee/Comite de Liturgia  
7:00 pm—Misa (Mass)  
7:45 pm—No habra Hora Santa y confesiones/ NO Holy Hour and Reconciliation  
7:45 pm—Posadas

**Friday, December 17 / viernes, 17 de diciembre**  
7:00 pm—Posadas

**Saturday, December 18 / sábado, 18 de diciembre**  
3:30 pm—Confessions/Confesiones  
4:00 pm—Christian Formation grades 4 to 8/Catecismo para grados del 4 al 8  
5:30 pm—Misa  
7:00 pm—Posadas

**Sunday, December 19 / domingo, 19 de diciembre**  
9:30 am—Mass  
11:00 am—Christian Formation K-8/Formación Cristiana K-8  
12:30 pm—Misa/Intención de Misa por la salud y bienestar de Bernabe Garcia  
6:00 pm—Christian Formation (High School)  
7:00 pm—Posadas

**Readings for Sunday December 19 / Lecturas para el domingo 19 de diciembre**  
Mi/Miq 5:1-4a; Ps/Salmo: 80:2-3, 15-16, 18-19; Heb 10:5-10; **Lk/Lc 1:39-45**

**Finance Report/Reporte Financiero**

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recividos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
December 4 and 5, 2021 4 y 5 de diciembre de 2021	\$4,025	\$4,759	\$734
YTD (7-1-21 to today) Del año hasta ahora	\$92,525	\$97,565	\$5,040

**Parish Fund/Fondo de la Parroquia:**

For the month of December Del mes de diciembre		\$1,058	
YTD (7-1-21) to today Del 1 de julio a hoy		\$6,904	

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office/  
Si a usted le gustaria recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina  
Niba amabahaha y'amaturo, wahamagara ibiro by'urusengero.

**Outside the Parish/Fuera de la parroquia**

Roanoke Catholic School is seeking a part time varsity Baseball Coach for the Spring season. Interested applicants should submit an [application](#) to Matt Peck, Athletic Director, at [mpeck@roanokecatholic.com](mailto:mpeck@roanokecatholic.com).

**Plastic Bag Tax Information and Overview**

Legislation enacted during the Regular Session of the 2020 General Assembly (House Bill 534 (2020 Acts of Assembly, Chapter 1022) and Senate Bill 11 (2020 Acts of Assembly, Chapter 1023)) authorizes any county or city to adopt by ordinance the Virginia Disposable Plastic Bag Tax. The tax will be administered by the Virginia Department of Taxation. Beginning on January 1, 2022, a five-cent tax will be instituted on the sale of disposable plastic bags provided to customers in grocery stores, convenience stores, and drugstores in the City of Roanoke.



**Información y descripción general de impuestos sobre bolsas de plástico**

La legislación promulgada durante el período ordinario de sesiones de la Asamblea General de 2020 (Proyecto de ley 534 de la Asamblea (Actas de la Asamblea de 2020, Capítulo 1022) y Proyecto de ley 11 del Senado (Actas de la Asamblea de 2020, Capítulo 1023)) autoriza a cualquier condado o ciudad a adoptar por ordenanza la Ley de Desechables de Virginia. Impuesto sobre las bolsas de plástico. El impuesto será administrado por el Departamento de Impuestos de Virginia. A partir del 1 de enero de 2022, se instituirá un impuesto de cinco centavos sobre la venta de bolsas de plástico desechables entregadas a los clientes en supermercados, tiendas de conveniencia y farmacias en la ciudad de Roanoke.

**For more information visit/para mas informacion visite: <https://www.roanokeva.gov/2706/Plastic-Bag-Tax>**

If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online through our website  
**Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en nuestra pagina de internet**



## LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION – FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA

December 12, 2021



### SACRAMENT OF BAPTISM

**Next available dates:** in the Mass the weekend of January 29-30, 2022. For preparation, please contact Maria Morales.

### SACRAMENTO DEL BAUTISMO

**Próximas charlas pre bautismal:** A principios de enero. Contacten a Maria Morales para

inscribirse a las pláticas y/o para mayor información. **LOS PADRES DEBEN ASISTIR A LAS DOS SESIONES.**  
**Próximas fechas de bautismo:** serán dentro de las misas el fin de semana del 29-30 de enero, 2022 (máximo 3 niños por misa).

Las familias interesadas deben: 1.) Asistir a misa **todos** los domingos, 2.) **Estar inscritas en la parroquia**, 3.) Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información o inscribirse para las pláticas, contacte a Maria Morales.



#### CHRISTIAN FORMATION NEWS(12/12/2021).

"Rejoice: The Lord is nigh." As Christmas draws near, the Church emphasizes the joy which should be in our hearts over all that the birth of our Savior means for us. The great joy of Christians is to see the day drawing nigh when the Lord will come again in His glory to lead them into His kingdom. The oft-repeated *Veni* ("Come") of Advent is an echo not only of the prophets but also of the conclusion of the Apocalypse of St. John: "Come, Lord Jesus," the last words of the New Testament. Today is known as Gaudete

Sunday. The term Gaudete refers to the first word of the Entrance Antiphon, "Rejoice." Rose vestments are worn to emphasize our joy that Christmas is near, and we also light the rose candle on our Advent wreath. <https://www.catholicculture.org/culture/liturgicalyear/calendar/day.cfm?date=2021-12-12>

**Our next adult formation session will be next weekend of December 18-19 (parents with children in Christian Formation must participate) during the Christian Formation classes (4-5 pm or 11am-12pm). You will learn about "Disciples making disciples"**

**Parents please contact the catechist or Maria Morales if your son/daughter is going to miss (or has missed) a class to obtain the make-up work; missed classes without an excused could affect the sacramental preparation. Everyone needs to come through the office door and must wear a face covering.**



**The focus of Christian Formation in all grades is to have an encounter with Jesus, to bring the good news of the Gospel to everyone, and to nourish, form and deepen the faith as we prepare for the sacraments. The parents ARE THE MAIN WITNESSES! AND participating in the Mass each weekend IS part of our formation.**

**This Sunday, December 12 is the high school class at 6:00 PM, bring your blue book "Called to be Catholic". Don't forget to wear your mask!**

**For questions or more information email Maria Morales at [maria@stgerardroanokeva.org](mailto:maria@stgerardroanokeva.org) or call the office during the morning hours.**

**NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA.** "Alégrate: el Señor está cerca". A medida que se acerca la Navidad, la Iglesia enfatiza el gozo que debe estar en nuestros corazones sobre todo lo que el nacimiento de nuestro Salvador significa para nosotros. El gran gozo de los cristianos es ver que se acerca el día en que el Señor vendrá de nuevo en Su gloria para guiarnos a Su reino. El tan repetido *Veni* ("Ven") del Adviento es un eco no sólo de los profetas, sino también de la conclusión del Apocalipsis de San Juan: "Ven, Señor Jesús", las últimas palabras del Nuevo Testamento. Hoy se conoce como domingo de Gaudete. El término Gaudete se refiere a la primera palabra de la Antífona de Entrada, "Alégrate". Las vestiduras de color rosa se usan para enfatizar nuestra alegría de que la Navidad está cerca, y también encendemos la vela rosa en nuestra corona de Adviento.

**Nuestra próxima formación de adultos será el próximo fin de semana del 18-19 de diciembre (los padres cuyos hijos están en Educación religiosa deben participar) durante el tiempo de las clases de sus hijos (4-5 pm o de 11am-12pm). Ustedes aprenderán sobre "Discípulos haciendo discípulos."**

**Se les recuerda a los padres que deben comunicarse con el/la catequista cuando su hijo/hija falta a alguna de las clases (o ha faltado) para recibir el trabajo perdido; faltas a clases sin ninguna excusa puede afectar la preparación sacramental. Todos deben venir por la puerta de la oficina y usar un cubre nariz/boca.**

El enfoque de la formación cristiana en todos los grados es tener un encuentro con Jesucristo, llevar las buenas nuevas del Evangelio a todos, nutrir, formar y profundizar en la fe mientras nos preparamos para recibir los sacramentos. Los padres ¡SON LOS PRINCIPALES TESTIGOS/CATEQUISTAS! Y el participar en misa cada semana es parte de nuestra formación.

**Este domingo 12 de diciembre es la clase para los jóvenes de high school; a las 6:00 pm en la iglesia; por favor recuerden traer su libro *Llamados a ser Católicos*, y usen su máscara.**

**Si tiene alguna pregunta o necesita información envíe un correo electrónico a Maria Morales a [maria@stgerardroanokeva.org](mailto:maria@stgerardroanokeva.org) o puede llamar a la oficina durante las horas de la mañana.**

## Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

### Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School: 982-3532

Roanoke Area Ministries: 345-8850

St. Andrew's Cemetery: 595-7173

Our Lady of the Valley: 345-5111

Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749

Madonna House: 343-8464

St. Francis House: 342-7561 Ext. 319

Catholic Charities: 342-0411

Refugee and Immigration Service: 342-756

**Sacrament of Baptism:** The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

**Sacrament of Reconciliation:** On Saturday from 3:30 pm to 4:45 pm and or by appointment.

**First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation:** Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

**Sacrament of Marriage:** Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact the Pastor, through the parish office, to start the process.

**Pastoral Care:** Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Pastor.

**Parish Registration forms are available through the office.**

**Sacramento del Bautismo.** El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

**Sacramento de Reconciliación.** Los sábados de 3:30 pm a 4:45 pm o con cita.

**Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación.** Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, **María Morales.**

**Sacramento del Matrimonio.** Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con el **Párroco** llamando la oficina.

**Cuidado Pastoral.** Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Párroco, llame a la oficina.

**Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.**

Do you rejoice in the Lord? Is He asking you to consider a vocation as a priest? Call the Vocations Office, (804) 359-5661, to speak with Fr. Brian Capuano; or write to [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

¿Regocijas en el Señor? ¿Es que Él te está pidiendo que consideres una vocación como sacerdote, diácono o en la vida consagrada? Llame al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

### VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

*A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.*

*Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.*

*Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.*

## Inside the Parish / dentro de la parroquia

John the Baptist calls us all to repentance every Advent season. Thus please note that there will be three communal Reconciliation services in Roanoke during Advent, in addition to our usual confession times on Wednesday and Saturday evenings at OLPH:

Tuesday, December 14, 7pm: St. Andrew  
**Wednesday, December 15, 12pm: St. Gerard**  
Tuesday, December 21, 7pm: Our Lady of Nazareth

Let us pray for each other,  
Fr. Danny

Juan el Bautista nos llama a todos al arrepentimiento cada temporada de Adviento. Por lo tanto, tenga en cuenta que habrá tres servicios de reconciliación comunales en Roanoke durante el Adviento, además de nuestros horarios habituales de confesión los miércoles y sábados por la noche en Nuestra Señora del Perpetuo Socorro:

Martes 14 de diciembre, 7:00 pm: San Andres  
Miércoles 15 de diciembre, 12:00 pm: San Gerardo  
Martes 21 de diciembre, 7:00 pm: Nuestra Señora de Nazareth

Oremos los unos por los otros,  
P. Danny

As you may know, the posadas are a very traditional celebration among Hispanics. Every year at St Gerard, we celebrate this beautiful tradition. These days are ideal to prepare our selves for the coming of our Lord Jesus Christ with his birth. The posadas this year will begin this Wednesday, December 15 at 7 pm and will end on December 23. Note that on Thursdays the posadas will be after the 7pm Mass.

During the posadas we will pray the rosary and will meditate the journey of Joseph and Mary from Nazareth to Bethlehem. There will be songs and food to share. Be part of this tradition that increases our knowledge and nurtures our faith. If you would like to bring something to share, please contact Mrs. Isabel Booth or call the office. All of these events will be in Spanish.



Como ya sabra, las posadas son una celebración muy tradicional entre los hispanos. Cada año en San Gerardo, celebramos estas bonitas fiestas a partir del 15 de diciembre. Estas fechas son ideales para prepararnos para la venida de nuestro Señor Jesucristo con su nacimiento. Las posadas este año comenzaran este miércoles 15 de diciembre a las 7 de la tarde y terminaran el 23 de diciembre. Tome nota de que los jueves, las posadas serán después de la Misa de 7 pm.

Durante las posadas se rezara el rosario y se meditara el caminar de Jose y Maria de Nazaret a Belén. Habrá cantos, convivencia y comida para compartir. Sea parte de esta tradición que aumenta nuestro conocimiento y alimenta nuestra fe. Si desea traer algo para compartir, comuníquese con la señora Isabel Booth o llamando a la oficina.

The contribution envelopes are here! Expect them to be in the commons after Mass on December 11 and 12. Please look for your name. If you can't find your name or would like to receive contribution envelopes, please call the office. If you prefer to come get the envelopes during the week come to the office during our work hours. We thank you for all you do!

¡Los sobres de contribución ya están aquí! Estaran en el área común después de la misa del 11 y 12 de diciembre. Busque su nombre. Si no puede encontrar su nombre o le gustaría recibir sobres de contribución, llame a la oficina. Si prefiere venir a recoger los sobres durante la semana, venga a la oficina durante nuestro horario laboral. ¡Le damos las gracias por toda su colaboración!



The Liturgy Committee meeting is on Thursday December 16, at 5:00 pm.  
Habrá junta del Comité de Liturgia el jueves 16 de diciembre a las 5:00 pm.

*“La misma preparación al matrimonio cristiano se califica ya como un itinerario de fe. Es, en efecto, una ocasión privilegiada para que los novios vuelvan a descubrir y profundicen la fe recibida en el Bautismo y alimentada con la educación cristiana. De esta manera reconocen y acogen libremente la vocación la vocación a vivir el seguimiento de Cristo y el servicio al Reino de Dios en el estado matrimonial.”* (Familiaris Consortio, John Paul II, 1981, n. 51).

**PREPARACIÓN MATRIMONIAL.** Será el sábado 8 de enero, 2022 de 8:30 am a 3:00 pm; las parejas interesadas en asistir deben llamar a **María Morales para inscribirse a las pláticas.**



Lector books are here! Please see a coordinator after Mass or come to the office to get yours. We are asking for a \$10 donation to cover the cost of the book.

¡Los libros para los lectores ya están aquí! Por favor, vea a un coordinador después de la misa o venga a la oficina para obtener el suyo. Estamos pidiendo una donación de \$10 para cubrir el costo del libro.

**R.I.C.A. UNA JORNADA PARA TODA LA PARROQUIA.** El Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (RICA) es una jornada de conversión para las personas que “buscan un Dios vivo y desean seguir el camino de la fe y la conversión”. La parroquia invita a estas personas al maravilloso proceso por el cual desarrollan, profundizan y enriquecen su relación con este amoroso Dios, en Cristo Jesús, por medio del Espíritu Santo. Debido a esto TODOS en la parroquia estamos llamados a acompañar estos candidatos; rezando por ellos, siendo testigos de la fe, mostrándoles el camino a la vez que renovamos nuestra propia conversión a Dios en Cristo.

**R.C.I.A. A JOURNEY FOR THE WHOLE PARISH.** The Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA) is a journey of conversion for the people that “look for the living God and wish to follow the way of faith and conversion”. The parish invite these people to the wonderful process by which they develop, deepen, and enrich their relationship with this loving God, in Christ Jesus, through the Holy Spirit. Because of this ALL in the parish are called to accompany these candidates, by praying for them, being witnesses of the faith, showing them the way and at the same time renewing our own conversion to God in Christ. *We ask now for your prayers for these candidates / Por esta razón les pedimos sus oraciones por los siguientes candidatos: Anthony Javier Baires (catecúmeno), Ashley Guisel Lopez Chun (catecúmena), Dafney Azalia Menza del Cid (catecúmena), Jose Noe Reyes Temoxtle (pre-catecúmeno), Catherine Esperanza Romero Reyes (catecúmena), Henry Noel Vazquez Mayorga (catecúmeno), Emily Vazquez Mayorga (catecúmena), Sofia Butler (catecúmena), Fadia Escobar (pre-catecúmena), Estela Escobar (pre-catecúmena), Keily Elizabeth Nolasco Hernandez (pre-catecúmena), Densy Noe Pineda Cruz (pre-catecúmeno), Erik Manuel Reyes Cruz (pre-catecúmeno), Mark Salinas Antonio (pre-catecúmeno), Berenice Gerrero Diaz (pre-catecúmena), Anthony Matute (pre-catecúmeno), Ashley Cole Matute (pre-catecúmena).*